

ZABURI KWETU

Siku kuu tatu za Pasaka

TRIDUM PASCAL

Jeudi-Vendredi et Samedi Saints

Toni Iragi K

Février 2024

Zb 115-Vibarikiwe

Siku ya Nne Takatifu

Toni Iragi K

Larghetto

Vi - ba - ri - ki - we
ki - ko - mbe na mka - te vi -
ki - we
ki - ko

na - vyo ku - sa - nya ta - i - fa la - ko.

10

Fine

D.C. al Fine

1. Nimrudishie Bwana nini
kwa yote aliyonitendea ?
Nitainua kikombe cha wokovu,
nitaliomba jina la Bwana.

2. Kina bei kubwa machoni pa Bwana
kifo cha waamini wake.
Ee Bwana, mimi mtumishi wako,
umenifungulia vifungo.

3. Nitakutolea sadaka ya sifa,
nitaliomba jina la Bwana.
Nitamtimizia Bwana naziri zangu
mbele ya taifa lake lote.

Sifa na utukufu

Siku ya nne na siku tano takatifu
Acclamation Jeudi & Vendredi Saint

Toni Iragi K

Fine

SI - FA NA U - TU - KU - FU KWA - KO,
BWA - NA YE - SU

6 **Jeudi et vendredi**

Vendredi

4. Nawapa amri mpya, asema Bwa
5. Kwa ajili yetu, Kristu amekuwa mtii mpaka ku

na fa

..... hata kufa msalaba

8 **Vendredi**

Kwa hiyo Mungu alimtuku

za sa - na.

9 **Jeudi et vendredi**

D.C. al Fine

4. mpendane, vile kama nilivyowape
5. akampa Jina, lipitalo jina

nda lo - ni lo - nyi.
te

ZB 30-Naweka roho yangu

Siku ya tano takatifu
Vendredi Saint

Toni Iragi K

Larghetto

1. Nakukimbilia Wewe, ee **Bwana:**
Nisione haya **milele**
Naweka roho yangu mikononi **mwako**,
Utaniokoa, ee Bwana, Mungu **mwaminifu**.
2. Nimechekwa na adui zangu **wote**,
na kufanyiziwa mzaha na majirani **wangu** ;
ninakuwa kitisho kwa rafiki **zangu**,
wenye kuniona njiani wanankimbia.
3. Nimesahauliwa na watu kama **mfu**,
kama chombo kilichotup**pwa**
nimesikia masingizio ya **watu**
Wameshauriana kuniondoa **uzima**.
4. Mimi lakini nakuaminia, ee **Bwana**.
Nasema: “Ndiwe Mungu **wangu**”
Maisha yangu yamo mikononi **mwako**,
uniponye na mikono ya adui zangu na wazulumu **wangu**.
5. Umwangazie mtumishi wako uso **wako**,
unisalimishe kwa wema **wako!**
Muwe hodari, shikeni **moyo**,
enyi wote mnaomtumainia **Bwana!**

Zaburi 32

Kiisha somo la kwanza la makesha ya Pasaka

Parokya ya Karhale/Bukavu
Shirika la heri kwetu
Bienheureuse Anuarite

Musiki wa Toni Iragi K

A musical score in 3/4 time with a key signature of two sharps. The melody is in soprano clef. The lyrics are: Du - ni - a i-me - jaa we - ma wa - ke Bwa - na.

A musical score in 3/4 time with a key signature of two sharps. It features two voices: soprano and bass. The lyrics are: Du - ni - a i-me - jaa we - ma wa - ke Bwa - na.

A musical score in 3/4 time with a key signature of two sharps. It features two voices: soprano and bass. The lyrics are: Du - ni - a i-me - jaa we - ma wa - ke Bwa - na.

1. Neno la Bwana ni la **kweli**,
matendo yake yote ni maaminifu,
Anapenda unyofu na **haki**;
dunia imeja wema **wake Bwana**.

2. Mbingu zimefanywa kwa neno la **Bwana**,
na jeshi lake lote kwa pumzi ya kinywa **chake**,
Anakusanya maji ya baharini kama kiri**bani**,
anaweka vilindi mabirikani.

3. Heri taifa lenye Bwana ni Mungu **wake**,
kabila alilochagua kuwa urisi **wake**.
Toka mbinguni bwana **anatazama**,
anaona waana wote **wa watu**.

4. Roho yetu inamngojea **Bwana**,
Yeye ndiye msaada wetu na ngao **yetu**.
Huruma yako, ee Bwana, itushu**kie**,
kama vile tunavyokutuma**inia**.

Zb 103-Tuma roho wako ee Bwana

Kiisha somo la kwanza
Makesha ya Pasaka

Toni Iragi K

10

1. Umsifu Bwana ee roho yangu:
ndiwe mkubwa sana, ee Bwana, Mungu wangu.
Umevaa ungaro na utukufu,
umejivika mwanga kama vazi.

2. Umeweke dunia juu ya maweko yake:
haitatikisika na milele na milele.
Uliifunika kwa kilindi kama vazi,
maji yalisimama juu ya milima.

3. Umetokeza chemchemi zichururike mabondeni,
zitiririke kati ya milima.
Kandokando wanakaa ndege za angani,
wanatoa sauti kati ya matawi.

4. Unanywesha milima toka makao yako
dunia inashiba mazao ya matendo yako;
unaotesha majani kwa ajili ya wanyama,
na mimea kwa matumizi ya wanadamu

5. Kazi zako ni nyingi sana, ee Bwana:
zote umezifanya kwa hekima.
Dunia imejaa viumbe vyako:
umsifu Bwana, ee roho yangu.

Zb 15-Ee Mungu unilinde

Kiisha somo la pili
Makesha ya Pasaka

Toni Iragi K

Larghetto

The musical score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in 4/4 time with a key signature of one flat. The music is composed of eighth and sixteenth notes. The lyrics "Ee Mu-ngu, u - ni - li - nde, kwa-ma-a-na na - ku - ki - mbi-li - a." are written below the notes. The score is labeled with a number '6' at the beginning of the second line.

1. Bwana ndiwe urisi wangu na kikombe changu,
ndiwe unayenilinda ukomo wangu mkononi mwako.
Namweka Bwana daima mbele ya macho ya angu
Sitatikisika, kwa maana yupo kuumeni kwangu
2. Kwa hiyo moyo wangu waona furaha, nayo roho yangu yatoa shangwe,
hata mwili wangu utapumzika salamama,
kwani hutaiacha roho yangu kuzimuni
Wala hutamkubali mwamini wako aingie shimonni.
3. Ee Mungu, nakukimbilia
Unanionyesha njia ya uzimama,
wingi wa furaha mbele ya uso wakoko,
anasa za milele kuumeni kwakoko.

Kutoka 15-Namwimbia Bwana

Kiisha somo la tatu Makesha ya Paska

Toni Iragi K

Adagio F

Na-mwi-mbi-a Bwa-na,kwa-ni a-me-ji - pa u - tu-ku-fu: (fa) fa - ra -

5 Dm Bb/G Dm/A F Dm Gm/Bb Bb Am Dm F

si na m-pa-nda fa - ra - si a-me-wa tu - pa ba - ha - ri ni a-me-wa ni.

(a)

10

1. *Bwana ndiye nguvu yangu na wimbo wangu, amenipa wokovu.
Ndiye Mungu wangu, nina msifu,
Mungu wa baba yangu, ninamtukuzza.
Bwana ni hodari wa vita: jina lake ni Bwana.*

2. *Magari ya Farao na jeshi lake amewatupa baharini;
maakida wake wateule
Bahari Nyekundu iliwameza.
Vilindi vimewafunikiza, walizama chini kama jiwe.*

3. *Mkono wako wa kuume, ee Bwana,
umejituksa kwa nguvu: wa kuume wako, ee Bwana,/ umewavunja maadui.
Ulipuliza pumzi yako, bahari ikawafunikiza:
wakazama kama risasi katika maji makuu.*

4. *Utawaingiza watu wako na kuwapandikiza mlimani pa urisi wa ko:
mahali ulipofanya pawe makao yako, mahali patakatifu, ee Bwana,
palipotengenezwa na mikono yako.
Bwana atatawala milele na milele.*

Zb-29-Nakutukuza ee Bwana

Kisha somo la Nne-Makesha ya Pasaka

Toni Iragi K

Solo/Tutti

Na - ku - tu - ku - za, ee Bwa - na, kwa ku - wa u - me - ni - o - ko - a.

4

1. Nakutukuza, ee Bwana, kwa kuwa umeniokoa,
wala hukuwafurahisha adui zangu juu yangu.

Ee Bwana, umeondoa roho yangu kuzimnuni,
umeniokoa katika wale wanaoshuka shimoni,

2. Mwimbieni Bwana, enyi waamini wake,
shukuruni jina lake litakatifu.

Kwani hasira yake ni ya kitambo kidogo,
mapendo yake yadumu maisha yote.

3. Usikie, ee Bwana, unihurumie,
ee Bwana, uwe msaada wangu.
Umegeuza kilio changu kuwa mchezo,
ee Bwana, Mungu wangu, nitakusifu milele.

5. Yesaya-12-Mtachota maji

Kiisha somo la tano-Makesha ya pasaka

Toni Iragi K

1. Sasa Mungu ni Mwokozi wangu,
namtumainia, wala sina hofu tena.
Kwa kuwa Bwana ni nguvu yangu na wimbo wangu,
Bwana amekuwa wokovu wangu.

2. Nanyi mtachota maji kwa furaha/visimani mwa wokovu.
Mtukuzeni Bwana, liombeni jina lake,
tangazeni matendo yake kati ya mataifa,
wakumbusheni ya kuwa jina lake ni tukufu.

3. Mwimbieni Bwana, maana ametenda makuu,
nayo yatangazwe duniani kote.
Pigeni kelele za furaha na shangwe, wenyeji wa Siyoni,
maana ametukuzwa ndani yenu Mtakatifu wa Israeli.

5

Larghetto

Mwa-cho-ta ma-ji kwa fu-ra - ha vi - si - ma - ni mwa wo-ko - vu.

Fine
D.C. al Fine

Zaburi 18 - Ee Bwana unayo maneno.

Kiisha somo la sita la makesha ya Pasaka

Parokya ya Karhale/Bukavu

Shirika la heri kwetu

Bienheureuse Anuarite

Musiki wa Toni Iragi K

Adagio

A musical score in G major with a key signature of four sharps. The time signature is 4/4. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Ee Bwa-na, we - we u - na - yo ma-ne - no ya u - zi-ma wa mi-le - le."

A musical score in G major with a key signature of four sharps. The time signature changes to 8/8 at the end. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are: "Ee Bwa-na, we - we u - na - yo ma-ne - no ya u - zi-ma wa mi-le - le." The measure number 6 is at the top left.

A musical score in G major with a key signature of four sharps. The melody consists of eighth and sixteenth notes. The measure number 11 is at the top left.

1. Sheria ya Bwana ni kamili,
yatuliza roho

mafundisho ya Bwana ni i Mara,
yamletea mjinga elimu.

2. Amri za Bwana ni za haki,
zafurahisha moyo;
agizo la Bwana ni safi,
layatia macho mwangaza.

3. Ibada kwa Bwana ni safi,
yadumu hata milele;
hukumu za Bwana ni kweli,
zote za haki kamili.

4. Zatamanika kuliko zahabu,
kuliko wingi wa zahabu safi;
ni tamu kuliko asali,
kuliko mavuno ya uki.

Zb 41-Roho yangu inaona kiu

Kiisha somo la saba-Makesha ya Pasaka

UBATIZO USIPO FANYWA
S'il n'y a pas Baptême

Toni Iragi K

Musical score for the first section of the hymn. The music is in common time (indicated by '4') and features two staves: treble and bass. The lyrics are written below the notes. The melody consists of eighth and sixteenth note patterns.

Ro - ho ya - ngu i - na - o - na ki - u kwa Mu - ngu: Si - ku ga - ni ni - ta -

Musical score for the second section of the hymn, starting at measure 5. The key changes to 8. The lyrics continue from the previous section. The music includes eighth and sixteenth note patterns.

Fine

ku - ja na - ku - o - na u - so wa - ke Mu - ngu?

Musical score for the third section of the hymn, starting at measure 8. The key changes to D.C. al Fine. The music consists of eighth note patterns.

D.C. al Fine

1. Kama swala anavyotamani mito **ya maji**,
ndivyo roho yangu inavyokut**amani**
ndivyo roho yangu inavyokut**amani**
Wewe, **ee Mungu**.

2. Nakumbuka hiyo, jinsi nilivyokwenda he**kaluni**,
na kuandamana nyumbani **kwa Mungu**,
kati ya kelele za shangwe **na sifa**,
kati ya sherehe ya **makutano**

3. Ulete mwanga wako na uaminifu **wako**,
nao **uniongoze**,
unipeleke kwenye mlima wako mtak**atifu**
palipo makao **yako**.

4. Nitakwenda altareni **kwa Mungu**,
kwa Mungu wa furaha **yangu**.
Nitakusifu kwa kukupigia **kinubi**,
ee Bwana, **Mungu wangu**.

Zb 50-Unumbie moyo safi

Kiisha somo la saba - Makesha ya Pasaka

IKIWA KUNA UBATIZO
S'il y a baptême

Toni Iragi K

Larghetto



U - ni - u - mbi - e mo - yo sa - fi, Ee Mu - ngu.

5 **Voix égales**



1. Unumbie moyo safi, ee Mungu,
utengeneze tena ndani yangu roho imara.
Usinitupe mbali na uso wako,
wala usiniodoshee roho yako takatifu.
2. Unirudishie furaha ya wokovu wako,
unisabitishie roho karimu.
Nitawafundisha waasi njia zako,
nao wakosefu watakuongokea.
3. Kwa maana hupendezwi na sadaka:
ningetoa sadaka ya kuteketezwa, hungeipokea.
Sadaka yangu, ee Mungu, ni roho ya kutubu:
moyo wenye kutubu na kupondeka, ee Mungu, hutauzarau.

Zb-117 Aleluya Bwana ni mwema

Kiisha somo ya Waraka

Toni Iragi K

The musical score consists of three staves of music. The top staff is in treble clef, the middle staff is in bass clef, and the bottom staff is also in bass clef. The key signature is A major (three sharps). The time signature changes from common time (4/4) to 3/4. The tempo is marked 'Vivace' at the beginning. The lyrics are integrated into the music, appearing below the notes. The first section ends with a repeat sign and a double bar line. The second section begins with a new measure, marked 'Rall.' (rallentando). The third section starts with a measure marked '8'. The lyrics include 'A - LE - LU - YA', 'A - LE - LU - YA', 'A - LE - LU - YA', 'A - LE - LU - YA.', 'A - le-lu-ya', and 'A - le-lu-ya'.

1. Mshukuruni Bwana kwani ndiye mwema,
Kwani wema wake ndio wa milele. ALELUYA

Wenye kumwabudu Bwana waseme:
Kweli wema wake ndio wa milele. ALELUYA

2. Mkono wa kuume wa Bwana umetukuzwa
Mkono wa kuume wa Bwana umetenda makubwa. ALELUYA

Sitakufa, lakini nitashi,
tena nitahubiri matendo ya Bwana. ALELUYA

3. Jiwe walilokataa wajengaji,
hilo limekuwa jiwe la pembe : ALELUYA

Ndilo jambo alilofanya Bwana,
nasi twalionia ajabu. ALELUYA